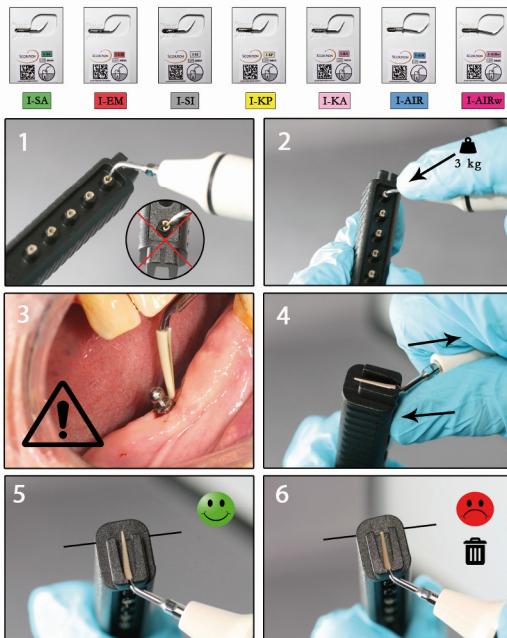




Adaptable exclusivement sur les inserts Scorpion-i
Exclusively compatible with the Scorpion-i tips
Ausschließlich kompatibel mit allen Scorpion-i-Aufsätzen
Συμβέβεκο χρησιμεύει με τα έσορπα Scorpion-i - Applicable exclusivamente agli inserti Scorpion-i
Típusokat kizártan használható az Scorpion-i - Adaptado exclusivamente aos terminais Scorpion da gama i
Típusokat kizártan használható az Scorpion-i - Výhodně kompatibilní s koncovkami Scorpion i
Uitstekend compatibel met de Scorpion i tips



Indications: Le CLIP est préconisé pour l'élimination de la plaque dentaire et du tartre sur les implants dentaires et restaurations protéthiques. Son utilisation est limitée aux praticiens qualifiés (chirurgiens-dentistes, hygiénistes). Il s'adapte exclusivement sur les inserts de détartrage Scorpion-i et permet un nettoyage sans altération des surfaces fragiles lors d'une séance de détartrage.

Fixation du CLIP sur l'insert: Insérer la pointe de l'insert dans un CLIP présent sur 1 des 5 emplacements du CLIPPER (fig. 1). Appliquer une forte pression (minimum 3 kg) pour assurer la bonne fixation du CLIP sur l'insert (fig. 2). Retirer l'ensemble du CLIPPER et vérifier manuellement la bonne fixation du CLIP.

Nettoyage des implants et restaurations (fig. 3): Réglér la puissance de votre générateur d'ultrasons à 20% maximum (mode parodontologie) ou position 1 pour les pièces à main pneumatiques. Utiliser un débit d'irrigation moyen. Travailler sous aspiration pour éviter une ingestion ou inhalation accidentelle de débris par le patient. Laisser travailler le CLIP parallèlement à la surface à nettoyer sans exercer de pression.

Retrait du CLIP: Placer l'insert et le CLIP dans l'emplacement de retrait situé à l'extrémité du CLIPPER (fig. 4). Visualiser l'état d'usure du CLIP grâce à la ligne témoin (fig. 5 et 6). Retirer le CLIP de l'insert en exerçant une pression du pouce sur le CLIPPER (fig. 4).

Désinfection - Nettoyage - Stérilisation: Les CLIPs, comme les inserts, sont fournis non stériles et doivent être désinfectés, nettoyés et stérilisés avant chaque utilisation. N'utiliser que des solutions ayant une efficacité reconnue pour le nettoyage et la désinfection des instruments (par ex. agrément DGHM, FDA ou marquage CE). 1) Immédiatement après l'acte invasif, immerger dans un bain de décontamination selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). Un bain à ultrasons peut également être utilisé. 2) Rincer l'insert à l'eau courante jusqu'à élimination des débris visibles et des restes de produit de désinfection. 3) Laver manuellement à l'aide d'une brosse douce et d'une solution décontaminante selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). 4) Rincer abondamment à l'eau courante jusqu'à élimination des saillances visibles et des restes de produit de nettoyage. 5) Sécher avec un tissu doux et non pelucheux ou à l'air comprimé filtré. 6) Vérifier visuellement l'absence de salissure. 7) Placer dans un conditionnement approprié à la stérilisation des dispositifs médicaux selon les normes ISO 11607 - EN 868. 8) Stériliser à l'autoclave (stérilisation à la vapeur - chaleur humide) à une température de 134 °C pendant 18 minutes.

Elimination: La longévité du CLIP dépend de l'usure et des dommages survenant lors de l'utilisation. À éliminer selon la réglementation en vigueur sur les déchets à risques infectieux.

Important : Le CLIP est conçu pour s'adapter et se fixer exclusivement sur les inserts Scorpion de la gamme i (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AIRw). L'utilisation du CLIP sur un autre insert risque de provoquer sa désolidarisation lors de l'utilisation. Seul l'usage du CLIPPER garantit une fixation optimale et sûre de ce CLIP. Ne pas tenter de fixer un CLIP sur un insert sans utiliser le CLIPPER. L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Scorpion décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.

Indications: The CLIP is indicated for the elimination of the plaque and tartar on dental implants and prosthetic restorations. The use is restricted to competent and qualified practitioners (dental surgeons, hygienists). It is designed to work exclusively with the Scorpion i ultrasonic tip and permits cleaning without damaging the fragile surface during scaling.

Fixing the CLIP onto the insert: Place the tip of the scaler into one of the CLIP's in the CLIPPER (fig. 1). Press the tip firmly into the CLIP (minimum 3 kg) to ensure good fixation (fig. 2). Remove the insert with the CLIP attached and manually check that the CLIP is securely fixed.

Cleaning implants and restorations (fig. 3): Ensure the power setting on the ultrasonic generator is set from "minimum" to 20% max. (periodontology), or Stage 1 for pneumatic handpieces. Set the water spray to a medium setting. When scaling, work with aspiration to ensure that your patient does not swallow any debris and ensure that the CLIP is parallel to the surface being cleaned. Do not press the CLIP against the surface.

To remove the CLIP: Place the tip with the CLIP into the groove at the end of the CLIPPER (fig. 4). Visualize if the CLIP is worn thanks to the witness line (fig. 5 and 6). The CLIP can be removed from the tip by pulling hard against the wear guide at the side of the CLIPPER (fig. 4).

Disinfection – Cleaning – Sterilization: The CLIPs, as well as the tips, are supplied non-sterile and must be disinfected, cleaned and sterilized before each use. Only use solutions with proved efficiency for cleaning and disinfection of instruments (e.g. DGHM, FDA or CE marked). 1) Immediately after the invasive procedure, immerse in a decontamination bath according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). An ultrasonic bath may also be used. 2) Clean with running water until free of visible debris and disinfectant residues. 3) Wash manually with a soft brush and a cleaning solution according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). 4) Rinse thoroughly with running water to remove visible dirt and cleaning product residues. 5) Dry with a soft lint-free tissue or with filtered compressed air. 6) Visually check for dirt. 7) Place in proper packaging for medical devices sterilization according to ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilize using autoclave (steam sterilization) at the temperature of 134 °C for 18 minutes.

Elimination: The life of the CLIP depends upon the time it is in use. Dispose of the CLIP according to the applicable regulations regarding medical waste with an infectious risk.

Important : The CLIP is designed to work exclusively with Scorpion i-inserts (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AIRw). Using the CLIP with any other tips will result in the CLIP falling off when in use. When fixing the CLIP to the tip only use the CLIPPER to ensure secure fixation. Do not try to fix a CLIP to the tip without the CLIPPER for example by hand. The correct use and application of the CLIP is the responsibility of the user. Scorpion does not accept any responsibility in any case of misuse.



Notice d'utilisation CLIP

	<i>Instruction for use</i>
	<i>Bedienungsanleitung</i>
	<i>Instrucciones de empleo</i>
	<i>Istruzioni per l'uso</i>
	<i>Οδηγίες Χρήσης</i>
	<i>Instruções de uso</i>
	<i>Instruktioner</i>
	<i>Návod na použití</i>
	<i>Gebruiksaanwijzing</i>

Nettoyage des implants et restaurations dentaires

Dental implants and restorations cleaning
Für die Nachsorge und Reinigung von Zahnimplantaten und deren Aufbauten
Limpeza de los implantes y restauraciones dentales
Καθηγήσεις ψηφιακών και προσθητικών εγκυρών
Limpieza de implantes e restaurações dentárias
Rensning af implantater og restaureringer
cítilé zubních implantátů a náhrad
Implantaten en restauraties schoonmaken



Scorpion
4, rue Enrico Fermi
63540 Romagnat - FRANCE
www.scorpion.fr

ISO 13485

0459
(2015)

Fabriqué en France

Ref/ 20160915_20161107

Indikation: Der CLIP wurde für die schonende und sichere Entfernung von Plaque und Zahnstein auf Zahnlimplantaten und prothetischen Versorgungen entwickelt. Der Gebrauch ist nur qualifizierten Anwendern vorbehaltet. (Ost-Chirurg, Hygienistin, etc.). Der Scalenauftauf ermöglicht die Reinigung empfindlicher Oberflächen aus Titan ohne Beschädigung und funktioniert ausschließlich mit Scorpion i Ultraschallkopf. **Befestigen des CLIP auf den Ultraschallkopf:** Stellen Sie die Scalenauftauf in einen der CLIP's in den CLIPPER-Box (Abb. 1). Den Clip auf die Spitze des CLIP's aufsetzen (ca. 3 g Anwendung). Um eine optimale Fixierung zu gewährleisten, Abb. 2. Nehmen Sie den Einsatz heraus und prüfen Sie, ob der CLIP sicher befestigt ist. **Reinigung von Zahnlimplantaten und Restaurierungen (Abb. 2):** Stellen Sie sicher, dass die Leistungseinstellung des Ultraschallgerätes max.20% beträgt (Parodontologe). Einstellung 1 am prämaxillär Handstück. Stellen Sie den Wasserstrahl auf eine mittlere Einstellung. Arbeiten Sie beim Scaling mit Spülchalbsaugung um sicherzustellen, dass Ihr Patient sich nicht verspritzt. Sollte Sie während des Scaling soviel das der CLIP immer paßt zu dem zu reinigenden Oberfläche ausgereicht ist. Entfernen des CLIP's: Stecken Sie die Spitze mit dem CLIP in die Nut am Ende des CLIPPER's (Abb. 4). Überprüfen Sie anhand der Abnutzung Prüfflaschen, wie weit der CLIP abgenutzt wurde (Abba 5 und 6). Des CLIP kann durch festes Ziehen ab der Führung an den Seite des CLIPPER's von der Spitze entfernt werden (Abb. 4). **Desinfektion - Pulizia - Sterilizzazione:** Die CLIP's (mit dem Inserito) sind nicht steril und devono essere disinfettati, puliti e sterilizzati prima di ogni impiego. Utilizzare solo soluzioni con una riconosciuta efficacia per la pulizia e la disinfezione degli strumenti (ad es. DGHIM, approvazione FDA o marcato CE). 1) Immediatamente dopo l'impiego, immergere in una vasca di disinfettante anche se non avendo le raccomandazioni del fabbricante. Durante, tempo, temperatura e durata sono anche in base alla specifica. 2) Ricongiungere il dispositivo di disinfezione al generatore di ultrasuoni attivando così l'autostato in un dekontaminatoribath nach Anleitung und Hinweise des Herstellers einstellen (Konzeptionszeit, Zeit, Temperatur). 3) Lavare a mano con una spazzola dura e una soluzione detergente secondo le raccomandazioni del disinfettante. 3) Lavare a mano con una spazzola dura e una soluzione detergente secondo le raccomandazioni del fabbricante (concentrazione, tempo, temperatura). 4) Sciacquare abbondantemente con acqua corrente fino a eliminazione dello sporco visibile e resti del detergente. 5) Asciugare con un panno morbido e privo di lanugine o aria compressa d'istruzione. 6) Verificare visivamente l'assenza di sporco. 7) Collocare in un contenitore adatto per la sterilizzazione dei dispositivi medici secondo ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizzare in autoclave (vapore - sterilizzazione a calore adattabile) secondo ISO 11607 - EN 868. 9) Stenilizzare con lo spray. 10) Stenilizzare in autoclave con lo spray. 11) Adattare la valvola della CLIP-doppietta a dai disinfettanti verificates durante l'uso. Smaltire la CLIP' in accordo con le regole previste per i rifiuti medicali e di rifiuti infettivi. **Entsorgung:** Die Lebensdauer des CLIP's hängt von der jeweiligen Nutzungsdauer ab. Entsorgen Sie den CLIP nach den gelöschten Vorschriften in Bezug auf medizinische Abfälle mit Infektionsrisiko. **Wichtiges Hinweis:** Der CLIP darf nicht mit den Artikeln mit der Einheit (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AR) zusammen gespeist werden. Sollten Sie die CLIP's aus dem CLIPPER's an die Spitze kann eine sichere Befestigung gewährleistet werden. Ver suchen Sie nicht einen CLIP ohne CLIPPER, beispielsweise von Hand zu befestigen. Die richtige Nutzung und Anwendung des CLIP's liegt in der Verantwortung des Benutzers. Der Hersteller übernimmt bei unschuldigen Fällen keine Verantwortung. **Indikation:** La CLIP è indicata per l'eliminazione della placa e del tartaro sugli impianti dentali e restauri protesi. L'utilizzo è limitato esclusivamente a medico e/o personale esperto e qualificato (dentisti-chirurghi, igieniste). Si applica esclusivamente su inseriti ultrasonici Scorpion-i e permette di effettuare la pulizia senza rischio di danneggiare la fragile superficie durante l'ablazione. **Piattaforma della CLIP sull'inserito:** Collegare la punta dell'inserito dentro una delle 5 CLIP collegate nel CLIPPER (fig.1). Premere in modo energico per attaccare la CLIP (minimo 3 kg) per garantire una buona fissione (fig. 2). Rimuovere l'inserito quando si inserisce la CLIP nella posizione 1 per la sua pulizia e disinfezione. **Pulizia di disinfezione e sterilizzazione (fig. 3):** Regolare la potenza del generatore di ultrasuoni su 20% massimo (modo Parodonologo). Impostare lo spray dell'acqua su un valore medio. Mentre si effettua l'ablazione, aspirare per evitare che il paziente inali accidentalmente i detriti. Assicurarsi che CLIP sia parallela alla superficie da pulire. Non premere la CLIP contro la superficie. **Rimozione della CLIP:** Collegare la CLIP sulla scalpellatura all'estremità del CLIPPER (fig. 4). Verificare lo stato di usura del dispositivo (fig. 5 e 6). La CLIP può essere rimossa dall'inserito spingendo in modo deciso contro la guida di usura sul lato del CLIPPER (fig. 4). **Disinfettazione - Pulizia - Sterilizzazione:** Il CLIP (con l'inserito) sono fornite non sterili e devono essere disinfettati, puliti e sterilizzati prima di ogni impiego. Utilizzare solo soluzioni con una riconosciuta efficacia per la pulizia e la disinfezione degli strumenti (ad es. DGHIM, approvazione FDA o marcato CE). 1) Immediatamente dopo l'impiego, immergersi in una vasca di disinfezione anche se non avendo le raccomandazioni del fabbricante. Durante, tempo, temperatura e durata sono anche in base alla specifica. 2) Ricongiungere il dispositivo di disinfezione al generatore di ultrasuoni attivando così l'autostato in un dekontaminatoribath nach Anleitung und Hinweise des Herstellers einstellen (Konzeptionszeit, Zeit, Temperatur). 3) Lavare a mano con una spazzola dura e una soluzione detergente secondo le raccomandazioni del disinfettante. 3) Lavare a mano con una spazzola dura e una soluzione detergente secondo le raccomandazioni del fabbricante (concentrazione, tempo, temperatura). 4) Sciacquare abbondantemente con acqua corrente fino a eliminazione dello sporco visibile e resti del detergente. 5) Asciugare con un panno morbido e privo di lanugine o aria compressa d'istruzione. 6) Verificare visivamente l'assenza di sporco. 7) Collocare in un contenitore adatto per la sterilizzazione dei dispositivi medici secondo ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizzare in autoclave (vapore - sterilizzazione a calore adattabile) secondo ISO 11607 - EN 868. 9) Stenilizzare con lo spray. 10) Stenilizzare in autoclave con lo spray. 11) Adattare la valvola della CLIP-doppietta a dai disinfettanti verificates durante l'uso. Smaltire la CLIP' in accordo con le regole previste per i rifiuti medicali e di rifiuti infettivi. **Importante:** La CLIP è disegnata per lavorare esclusivamente con gli inseriti Scorpion i (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AR). Non si deve usare la CLIP con altri tipi di inseriti per evitare la sua caduta durante l'uso. Per fissare la CLIP sull'inserito usare solo il CLIPPER per assicurare un aerea sicura di fissione. Non provare a fissare la CLIP all'inserito senza CLIPPER, per esempio, a uno specchio. **Entsorgung:** Die Lebensdauer des CLIP's hängt von der jeweiligen Nutzungsdauer ab. Entsorgen Sie den CLIP nach den gelöschten Vorschriften in Bezug auf medizinische Abfälle mit Infektionsrisiko. **Wichtiges Hinweis:** Der CLIP darf nicht mit den Artikeln mit der Einheit (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AR) zusammen gespeist werden. Sollten Sie die CLIP's aus dem CLIPPER's an die Spitze kann eine sichere Befestigung gewährleistet werden. Ver suchen Sie nicht einen CLIP ohne CLIPPER, beispielsweise von Hand zu befestigen. Die richtige Nutzung und Anwendung des CLIP's liegt in der Verantwortung des Benutzers. Der Hersteller übernimmt bei unschuldigen Fällen keine Verantwortung.

Indikation: La CLIP è indicata per l'eliminazione della placa e del tartaro sugli impianti dentali e restauri protesi. L'utilizzo è limitato esclusivamente a medico e/o personale esperto e qualificato (dentisti-chirurghi, igieniste). Si applica esclusivamente su inseriti ultrasonici Scorpion-i e permette di effettuare la pulizia senza rischio di danneggiare la fragile superficie durante l'ablazione. **Piattaforma della CLIP sull'inserito:** Collegare la punta dell'inserito dentro una delle 5 CLIP collegate nel CLIPPER (fig.1). Premere in modo energico per attaccare la CLIP (minimo 3 kg) per garantire una buona fissione (fig. 2). Rimuovere l'inserito quando si inserisce la CLIP nella posizione 1 per la sua pulizia e disinfezione. **Pulizia di disinfezione e sterilizzazione (fig. 3):** Regolare la potenza del generatore di ultrasuoni su 20% massimo (modo Parodonologo). Impostare lo spray dell'acqua su un valore medio. Mentre si effettua l'ablazione, aspirare per evitare che il paziente inali accidentalmente i detriti. Assicurarsi che CLIP sia parallela alla superficie da pulire. Non premere la CLIP contro la superficie. **Rimozione della CLIP:** Collegare la CLIP sulla scalpellatura all'estremità del CLIPPER (fig. 4). Verificare lo stato di usura del dispositivo (fig. 5 e 6). La CLIP può essere rimossa dall'inserito spingendo in modo deciso contro la guida di usura sul lato del CLIPPER (fig. 4). **Disinfettazione - Pulizia - Sterilizzazione:** Il CLIP (con l'inserito) sono fornite non sterili e devono essere disinfettati, puliti e sterilizzati prima di ogni impiego. Utilizzare solo soluzioni con una riconosciuta efficacia per la pulizia e la disinfezione degli strumenti (ad es. DGHIM, approvazione FDA o marcato CE). 1) Immediatamente dopo l'impiego, immergersi in una vasca di disinfezione anche se non avendo le raccomandazioni del fabbricante. Durante, tempo, temperatura e durata sono anche in base alla specifica. 2) Ricongiungere il dispositivo di disinfezione al generatore di ultrasuoni attivando così l'autostato in un dekontaminatoribath nach Anleitung und Hinweise des Herstellers einstellen (Konzeptionszeit, Zeit, Temperatur). 3) Lavare a mano con una spazzola dura e una soluzione detergente secondo le raccomandazioni del disinfettante. 3) Lavare a mano con una spazzola dura e una soluzione detergente secondo le raccomandazioni del fabbricante (concentrazione, tempo, temperatura). 4) Sciacquare abbondantemente con acqua corrente fino a eliminazione dello sporco visibile e resti del detergente. 5) Asciugare con un panno morbido e privo di lanugine o aria compressa d'istruzione. 6) Verificare visivamente l'assenza di sporco. 7) Collocare in un contenitore adatto per la sterilizzazione dei dispositivi medici secondo ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizzare in autoclave (vapore - sterilizzazione a calore adattabile) secondo ISO 11607 - EN 868. 9) Stenilizzare con lo spray. 10) Stenilizzare in autoclave con lo spray. 11) Adattare la valvola della CLIP-doppietta a dai disinfettanti verificates durante l'uso. Smaltire la CLIP' in accordo con le regole previste per i rifiuti medicali e di rifiuti infettivi. **Importante:** La CLIP è disegnata per lavorare esclusivamente con gli inseriti Scorpion i (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AR). Non si deve usare la CLIP con altri tipi di inseriti per evitare la sua caduta durante l'uso. Per fissare la CLIP sull'inserito usare solo il CLIPPER per assicurare un aerea sicura di fissione. Non provare a fissare la CLIP all'inserito senza CLIPPER, per esempio, a uno specchio. **Entsorgung:** Die Lebensdauer des CLIP's hängt von der jeweiligen Nutzungsdauer ab. Entsorgen Sie den CLIP nach den gelöschten Vorschriften in Bezug auf medizinische Abfälle mit Infektionsrisiko. **Wichtiges Hinweis:** Der CLIP darf nicht mit den Artikeln mit der Einheit (I-SA, I-EM, I-SI, I-KP, I-KA, I-AIR, I-AR) zusammen gespeist werden. Sollten Sie die CLIP's aus dem CLIPPER's an die Spitze kann eine sichere Befestigung gewährleistet werden. Ver suchen Sie nicht einen CLIP ohne CLIPPER, beispielsweise von Hand zu befestigen. Die richtige Nutzung und Anwendung des CLIP's liegt in der Verantwortung des Benutzers. Der Hersteller übernimmt bei unschuldigen Fällen keine Verantwortung.

Indikation: O CLIP est indicado para a eliminação de placa bacteriana, tartaro sobre implantes dentários e restaurações protéticas. A sua utilização está limitada aos técnicos qualificados (Médicos Dentistas, higienistas). Adapta-se exclusivamente sobre os terminais de destarterização Scorpion-i permitindo uma limpeza sem alteração das superfícies frágeis durante a ablavação. **Fixação da CLIP sobre o terminal:** Colocar a ponta do inserito dentro uma das 5 CLIP coligate no CLIPPER (fig.1). Premere em modo energico para fixar a CLIP (mínimo 3 kg) para garantir uma boa fixação (fig. 2). Retirar o conjuto de inserito quando se inserir a CLIP na posição 1 para a sua limpeza e desinfecção. **Limpagem e desinfecção de instrumentos:** Regular a potencia do gerador de ultrasons ate um maximo de 20% (modo Periodontologo). Regulgar o spray da agua para um valor medio. Mentre se efectua a ablavação, aspirar para evitar que o paciente inale accidentalmente os detritos. Assegurar que a CLIP esta paralela a superficie da pulpa. Non premere a CLIP contra a superficie. **Retirada da CLIP:** Colocar o terminal e o CLIP no local de reparaçao situado na extremidade do clipper (fig.4). Verificar o estado de uso da CLIP graças a linhas que vos apresenta que vai mostrando o seu desgaste (fig. 5 e 6). Retirar o CLIP do terminal. **Desinfecção - Limpagem - Esterilização:** O CLIP (com o inserito) são fornites non steriles e devem ser desinfetados, limpados e esterilizados antes de cada utilização. Utilizar sempre uma solução com eficacia reconhecida para a limpeza e desinfecção dos instrumentos (por exemplo: aprovação DGHIM, FDA ou certificado pela CE). 1) Immediatamente depois do uso, mergulhar em uma vasilha com solução de desinfecção fornecida pelo fabricante (concentração, tempo, temperatura). 2) Remover o terminal de um recipiente de esterilização de vidro. Dokunet nené vez vidriado apesar o acto invasivo, emergir o terminal no líquido de desinfecção segundo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). Pode também ser emergido num banho de desinfecção. 3) Lavrar o material em água (concentração, tempo, temperatura). 4) Desinfetar o terminal de um recipiente de desinfecção. 5) Lavrar manualmente o terminal com agua corrente até a eliminação de restos visíveis e tambe de resto do produto de desinfecção. 6) Secar manualmente o terminal com agua corrente e uma solução de desinfecção seguindo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). 7) Armazenar o terminal de vidro ou de plástico. 8) Estérilizar o terminal de vidro ou de plástico (parafuso esterilizado) p/ teplôto 134 °C por dobre 18 minutos. 9) Secar o terminal com um pano seco sem pressão ou com ar comprimido filtrado. 10) Verificare visivelmente a ausência de sujidade. 11) Colocar o terminal dentro de uma manga apropriada para esterilizar segundo as normas ISO 11607 EN 868. 12) Estérilizar o material em autoclave (esterilização a vapor - calor húmido) à temperatura de 134°C durante 18 minutos. **Esterilização:** Zivomot klipu zíváni na dobre použití. Nakladije s klipem v souladu s platnými předpisy rýkající se zdravotnickým použitím. Používajte povoz roztoky s poznámkou větnosti použití pro čistění a dezinfekci nástrojů (např. DGHIM, FDA nebo s označením CE). 1) Bezpozdravotnosti po užívání výrobku, ponozit do kontaminiacné lázne podle nívodu výrobce (koncentrácia, čas, teplota). 2) Vyjmout z termiku pokročilého kartáča a čistidla vodního roztoku podľa pokynu výrobcu (koncentrácia, čas, teplota). 3) Lavor a mano com uma espuma de sabão e uma solução de desinfecção seguindo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). 4) Lavrar o terminal de um recipiente de desinfecção. 5) Lavrar manualmente o terminal com agua corrente ate a remoção de resíduos visíveis e de resto do produto de desinfecção. 6) Secar manualmente o terminal com agua corrente e uma solução de desinfecção seguindo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). 7) Uložit v souladu s ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizar o material em autoclave (esterilização a vapor - calor húmido) a 134°C durante 18 minutos. **Desejefeka - Cistene - Sterilização:** Klip je dodávaný nerezní a musí být dezinfikována. Čistěna a sterilizována před každým použitím. Používajte povoz roztoky s poznámkou větnosti použití pro čistění a dezinfekci nástrojů (např. DGHIM, FDA nebo s označením CE). 1) Bezpozdravotnosti po užívání výrobku, ponozit do kontaminiacné lázne podle nívodu výrobce (koncentrácia, čas, teplota), mobohni byt také použitý v ultrašvukové výrobce. 2) Vyjmout z termiku pokročilého kartáča a čistidla vodního roztoku podľa pokynu výrobcu (koncentrácia, čas, teplota). 3) Lavor a mano com uma espuma de sabão e uma solução de desinfecção seguindo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). 4) Lavrar o terminal de um recipiente de desinfecção. 5) Lavrar manualmente o terminal com agua corrente ate a remoção de resíduos visíveis e de resto do produto de desinfecção. 6) Secar manualmente o terminal com agua corrente e uma solução de desinfecção seguindo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). 7) Uložit v souladu s ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizar o material em autoclave (esterilização a vapor - calor húmido) a 134°C durante 18 minutos. **Dezinfeção:** Klip je navržen pro práci výrobního kanceláře. Umožňuje mytí a sterilizaci. **Cistene a sterilizace:** Klip je dodávaný nerezní a musí být dezinfikován. Čistěna a sterilizována před každým použitím. Používajte povoz roztoky s poznámkou větnosti použití pro čistění a dezinfekci nástrojů (např. DGHIM, FDA nebo s označením CE). 1) Bezpozdravotnosti po užívání výrobku, ponozit do kontaminiacné lázne podle nívodu výrobce (koncentrácia, čas, teplota). 2) Vyjmout z termiku pokročilého kartáča a čistidla vodního roztoku podľa pokynu výrobcu (koncentrácia, čas, teplota). 3) Lavor a mano com uma espuma de sabão e uma solução de desinfecção seguindo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). 4) Lavrar o terminal de um recipiente de desinfecção. 5) Lavrar manualmente o terminal com agua corrente ate a remoção de resíduos visíveis e de resto do produto de desinfecção. 6) Secar manualmente o terminal com agua corrente e uma solução de desinfecção seguindo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). 7) Uložit v souladu s ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizar o material em autoclave (esterilização a vapor - calor húmido) a 134°C durante 18 minutos. **Indicaciones:** El CLIP es indicado para la eliminación de placa bacteriana, tartaro sobre implantes dentales y restauraciones protéticas. La utilización está limitada a los técnicos cualificados (odontólogos y clínicas dentales, higienistas). Se adapta exclusivamente en los inserciones de detección Scorpion-i permitiendo una limpieza sin alteración de las superficies frágiles en el momento del desgaste. **Fixación del CLIP en el Inserito:** Injetar la punta del inserito en el CLIP que tiene 5 implazamientos en el CLIPPER (fig. 1). Aplicar una fuerza mínima de 3 kg para asegurar una buena fijación en el inserito (fig. 2). Retirar el conjunto de inserito del CLIPPER (fig. 1). **Limpieza y desinfección de instrumentos (fig. 3):** Regulgar la potencia del generador del ultrasónico a 20% máximo (modo periodontologo). Regulgar la presión del agua para un valor medio. Trabajar con aspirador para evitar que el paciente inhale accidentalmente los fragmentos. Asegurar que el CLIP esté paralelo a la superficie de la pulpa. No aplicar el CLIP contra la superficie. **Retirada del CLIP:** Colocar el inserito y el CLIP en el lugar de reparación situado en la extremidad del CLIPPER (fig. 4). Verificar el desgaste del CLIP gracias a la linea de indicación de uso (fig. 5 y 6). La CLIP no intentará fijarse en el inserto del dispositivo de detección. **Desinfección - Limpieza - Esterilización:** Los CLIP's como los inseritos, que se abastecen no están esteriles. Desinfectar, limpiar y esterilizar antes cada utilización. Solo utilizar soluciones con probada eficacia para la limpieza y desinfección de instrumentos (por ejemplo DGHIM, FDA o marcado CE). 1) Inmediatamente después del uso, sumergir en una taza de desinfección proporcionada por el fabricante (concentración, tiempo, temperatura). 2) Retirar el terminal de un recipiente de esterilización de vidrio. No intentar fijarse el terminal en el inserto del dispositivo de detección. 3) Lavar a mano con agua corriente para eliminar la suciedad visible y la limpieza de residuos del producto. 5) Se se el dispositivo con un tejido suave y sin pelusa o con agua corriente a 134 °C durante 18 minutos. 6) Conseguir el esterilizado en acuerdo con las normas ISO 11607 - EN 868. 7) Estérilizar el dispositivo mediante autoclave (esterilización a vapor) a la temperatura de 134 °C durante 18 minutos. **Retirada del CLIP:** Colocar el inserito y el CLIP en el lugar de reparación situado en la extremidad del CLIPPER (fig. 4). Verificar el desgaste del CLIP gracias a la linea de indicación de uso (fig. 5 y 6). La CLIP no intentará fijarse en el inserto del dispositivo de detección. **Desinfección - Rengöring - Sterilisering:** CLIP:s (medan är tillverkade med plast) är inte steriliserade och måste förses med desinfektion, rengöring och sterilisering innan användning. Det är tillåtet att använda en sterilisator för att sterilisera CLIP:s i CLIPPEREN (fig. 1). Förs spidsen solidt in CLIP (minimum 3 kg) för att sikrare att CLIP:s sitter fast i CLIPPEREN (fig. 2). Förs spidsen solidt in CLIP (minimum 3 kg) för att sikrare att CLIP:s sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 3). Förs spidsen solidt in CLIP (minimum 3 kg) för att sikrare att CLIP:s sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 4). **Rengöring af implantater og restaureringer (fig. 3):** Vær sikker på at power indstillingen på ultrasønsgeneratoren er indstillet til "20% max" (Perio). Eller ved at sætte stæde 1 for trykfrede handstykke. Indstil vandspray til medium. **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 4):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIPPEREN (fig. 1). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 2):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 3). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 3):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 4). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 4):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 5). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 5):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 6). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 6):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 7). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 7):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 8). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 8):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 9). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 9):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 10). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 10):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 11). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 11):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 12). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 12):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 13). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 13):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 14). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 14):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 15). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 15):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 16). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 16):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 17). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 17):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 18). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 18):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 19). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 19):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 20). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 20):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 21). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 21):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 22). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 22):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 23). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 23):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 24). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 24):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 25). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 25):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 26). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 26):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 27). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 27):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 28). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 28):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 29). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 29):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 30). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 30):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 31). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 31):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 32). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 32):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 33). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 33):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 34). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 34):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 35). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 35):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 36). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 36):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 37). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 37):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 38). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 38):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 39). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 39):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 40). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 40):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 41). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 41):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 42). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 42):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 43). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 43):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 44). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 44):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 45). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 45):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 46). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 46):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 47). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 47):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 48). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 48):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 49). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 49):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 50). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 50):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 51). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 51):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 52). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 52):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 53). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 53):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 54). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 54):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 55). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 55):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 56). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 56):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 57). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 57):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 58). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 58):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 59). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 59):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 60). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 60):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 61). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 61):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 62). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 62):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 63). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 63):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 64). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 64):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 65). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 65):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 66). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 66):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 67). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 67):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 68). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 68):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 69). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 69):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 70). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 70):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 71). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 71):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 72). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 72):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 73). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 73):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 74). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 74):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 75). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 75):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 76). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 76):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 77). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 77):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 78). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 78):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 79). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 79):** Vær sikker på at CLIP sitter fast i CLIP-dopplaren (fig. 80). **Uldstørrelsen og sterilisering (fig. 80):** Vær sikker på at CLIP sitter fast